

A schea'na moglechket ver za learnen s Taittsch

Anche quest'anno, grazie al contributo finanziario della Regione, l'Istituto Culturale Mòcheno ha attivato il bando per studenti ed adulti che intendono approfondire la conoscenza della lingua tedesca. L'iniziativa è stata promossa proprio per favorire il più possibile la conoscenza di questa lingua all'interno della comunità mòchena e specificatamente tra i giovani, tramite la partecipazione finanziaria alla spesa sostenuta per la partecipazione a corsi residenziali di lingua tedesca o di attività di alternanza scuola-lavoro, che ne prevedono l'uso attivo presso enti ed istituzioni pubbliche o private in Südtirol, Austria e Germania. Il bando è rivolto a tutti i giovani e gli abitanti della Valle dei Mòcheni.

Gor haier der Bersntoler Kulturinstitut vergèlts gott en de lire as hòt gem de region, hòt organiziart an bando ver òlla de lait as billn

learnen pesser s taittsch. De doin lait barn meing gea' ver a ker zait za learnen s taittsch en Südtirol, en Osterrach oder en Taittschlònt. Ver za learnen s taittsch barn sa meing mòchen an kurs oder gor òrbetn, en struttüre ont omtn, bou man klöff s taittsch, asou sa learnen zan peistn de sproch. Der Bersntoler Kulturinstitut bart finanziarn de lait as barn mòchen an kurs organiziart va oa'n van doing ente: der AZB, der Alfa Beta Piccadilly, der Goethe Institute, der Humboldt-Institut, der Carl Duisberg, der Collegium Austriacum Salzburg oder de Universität Innsbruck Deutsch. Ober der Bersntoler Kulturinstitut bart gor gem s gèlt en ber as bart mòchen kursn organiziart van schualn ont en ber as bart òrbetn ont learnen ver an minimo va na bòch ont an massimo va òcht bòchen en S dtirol, en Osterrach oder en Taittschlònt. En de doi iniziativa bart meing aderirn de lait as lem en oa'n van drai gamoa'n

bou men klöff s bersntolerisch, abia en Garait, en Vlaròtz oder en Palai'en Bersntol. Ober s bart meing aderirn gor de lait as hom gahòt der sai' tata, de sai'mama, der sai' nono oder de sai nu'na as vourjarder hom galept ver mear as vinfjor en oa'n van doin drai gamoa'n. òll mentsch as bart toalnemmen en de doi attivitet bart meing vrong lai an finanziamento ver en 2017. Der Bersntoler Kulturinstitut bart meing finanziarn de doing spese: de iscrizion en kurs, de spese ver en alloggio ont de èss (va ben as enbiart der kurs, finz ben as der rift), ont zan leistn der bigliòt ver de trasporte (va bou men lebt, finz en dorf bou men muast gea'za tea' en kurs). Der massimo va lire as der Bersntoler Kulturinstitut bart meing gem en de toalnemmer bart sai' òchthundert euro ver de jungen finz as de 16 jor, ont 2.500 euro ver de jungen as hom mear as simzen jor ont ver de greasern lait. Òlla de lire barn kemmen gem entro

de genner van 2018. Ber as billt toalnemmen en de doi attivitet bart miasen trong en Bersntoler Kulturinstitut de vrog van gèlt, pet en modulo as men kònnit vinnen as en sito van Bersntoler Kulturinstitut, dora de Kulturinstitut bart song mens de vrog kònnit kemmen accettart ont vi vil gèlt as de konnen finanziarn. Avòrt gatun dòs der candidat bart meing innschraim se en kurs ont gea'za mòchenen. Ben as der hòt garift barter gem en Bersntoler kulturinstitut òll de documentazion pet drau tschrim òlla de spese ont der kulturinstitut bart zòln a percentuale va de doing spese. Òlla de lait as sai' interessart barn kennen pesser de doi iniziativa mens de schaug bos as ist tschrim as en sito van Bersntoler Kulturinstitut en de sezion news, oder mens de riaven der Kulturinstitut za vrong informazonen. Òlla de interessaretn sai' ingaloat za toalnemmen en de iniziativa.

Sabrina Fuchs

CIMBRO

Af di pèrng rivanda hèrta mearar laüt vor di ferie

di Luca Zotti

Con l'arrivo di settembre si tracciano già i primi bilanci sull'andamento del turismo durante la stagione estiva per quanto riguarda l'ambito dell'Alpe Cimbra. Un'occasione anche per fare il punto su come, nel tempo, sia cambiata la concezione di montagna da parte dei turisti: un territorio sinonimo di libertà e grandi spazi aperti, sport e relax, ma anche costellato di pericoli da valutare con dovuta cura.

Settembre iz da, un pitt disan mǎnat spèrtze an summar raich vo turistn vor ùnsarne Hoachebene, furse dar peste vo hèrta. Di date von presentze in di birthaüsar soin nonet auz, ma dar groaz pasadjio iz gest untar in oang vo alln. Di mearastn rivan aft dise pèrgn hergirüaft vodar rue un vodar natur, un zo inkiana vo dar tüff von groazan stattn. Aft di Hoachebene makma vennen staigela un vrische beldar un ploaz andre sachandar un sport zo macha auz in air, vor da gǎntz famildja. Di ünsarn soinz pèrng, ja, ma soinz nèt di sèln stikhln un roage spitzan von Dolomiti. 'Z iz vor ditza



Staigela, natur, relax un sport: disar iz dar pèrge vor di turistn

foto Zotti

– furse – bo da allz parirt destrar, ma sichar nèt pitt mindar perikole. Benn ma detzidart zo macha a khear pa' staigela mocha khennen aft baz ma geat inkeng, un bar soin nèt no zo reda von per odar von bolf. Lai in di lestin bochan dar Cai un dar Aiut Alpin Dolomites vo Poazan hǎm gimacht bizzan alln ke hèrta mearar

khemmensa girüaft vor sokörse vo laüt bo da hǎm vorgeztt in khopf da huam, un bodase soin gilekh alumma in schaulane tritt. 'Z izta ber 'z izze vorlort in di beldar pinn nebl, ānka azta di previsiongen von bèttar hǎm'z gihatt khött, ber iz nimear guat auz zo traga in vrosst umbromm 'z iz girift au obar di zboatausankh metre pittar khurzan pruach, Un ānka ber iz nimear guat zo khemma bidrumm abe umbromm 'z baibe hatt ā di hoachan takn. Di laüt von sokorse machan bizzan ke ettlane bōllatn ke pinn elikòtero

khemmaten gitrahk di ombreln in bàlt umbromm 'z hatt āgiheft zo renga, odar a bōtza bazzar au zōbrest in spitz umbromm "benn bar soin partirt bar hebatn nia gihatt pesàrt zo riva au da". Ma azta dise sachandar bo da soin khennt vür in dar earst toal von summar machanz ānka lachan, bar mochan nèt vorgezzan alle di sèlnen vo da hǎm vorlort 'z lem odar bo da se soin starch gitānt bea gianante in plèt看 bo da hǎm nèt gikhennt. 'Z iz vor ditza boda an āndra belesa redjong tortimitt in perng, di Valle d'Aosta, hatt pensàrt auz zo drukha an

"Galateo von pèrge". Disar dokument, bo ma mage lesan ānka aft internet, iz khennt pensàrt vor alle di sèln laüt bo da zornirn vor dar earst bōtta zo macha soine ferie aft di pèrng. 'Z sonda gischribet nèt lai di sèln sachandar bo da mochatn soin sa sichar un liachte vor alle (schaung ā di previsiongen von bèttar, nemmen nā a kart von staigela, nèt lazzan ummar monditzie, un asó vür), ma khemmenda ānka gizoaget teme az pi dar elisokorso, di arbat von guide alpine, un bia ma mage machan an turismo sostenibile.

Lejendes e mic é stac al zenter de l'istà te Fascia

Ben trei i spetacoi che é vegnui porté chest'istà sun la paladines de Fascia, de lettradura, teater e musega. Caterina, Aneta, Stories de Alloch e de Contrin, che à abù l'endrez e l sostegn del Istitu Culturel ladin "Majon di Fascegn". En mercol ai 23 de aost é vegnù proponet, con la la narazion per talian e la cianties per ladin, l spetacol "Stories de Alloch e de

Contrin". L'é vegnù tout cà l spetacol itinerant che era vegnù portà inant endena depiù edizioni de la Festa Ta Mont, canche enloòta aea la ousc de Noemi Jori e dit sù da l'ator Giacomo Anderle. Ades la ousc de la jacotanta cianties per ladin é de Elena Favé adum ai strumentisc Corrado Bungaro Roberto Dassala, Marco Mattia. Desché contaconties Alessandro Arici,

Daniela e Ilaria Chiocchetti, Margherita Jellici. Chesta edizion é vegnuda fata ence per la mediateca ladina e tost vegnirà ence fora un liber con un DVD. A scriver i tesc che pescia dai mic de Karl Felix Wolff e de Brunamaria dal Lago Veneri è stat Fabio Chiocchetti, diretor de l Istitut Ladin de Fascia.

m.d.

